Gebrauchsanweisung

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

M2 Intelli IT (HEM-7143T1-EBK)

Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2. Informationen zu den Symbolen finden Sie unter "Beschreibung der Symbole" auf der Rückseite von Gebrauchsanweisung ①.

spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem, lauwarmem

Schmerzen bestehen, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

• Verwenden Sie Batterien NICHT nach dem Ablaufdatum.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt

. Wasser ab. Wenn weiterhin Hautreizung, Verletzung oder

Prüfen Sie die Batterien regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten Betriebszustand befinden.

Wenn Sie die Messung am rechten Arm durchführen, sollte sich de Luftschlauch an der Seite Ihres Ellenbogens befinden. Achten Sie

Der Blutdruck kann sich zwischen dem rechten und linken Arm

unterscheiden. Die gemessenen Blutdruckwerte können daher unterschiedlich sein. Verwenden Sie immer denselben Arm für

Messungen, Falls sich die Werte zwischen beiden Armen deutlich

Verwenden Sie das Messgerät bei Verwendung eines optionaler

Netzteils nicht an einem Ort, an dem Sie das Netzteil nur schwer

Zum Beenden der Messung kann während der Messung die Taste

Batterie-Handhabung und -verwendung

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den geltenden

Bestimmungen.
Die mitgelieferten Batterien haben eventuell eine kürzere Lebensdauer als neue Batterien.

Fehlermeldungen, Fehlersuche und

stellen Sie zunächst sicher, dass sich keine anderen elektrischen.

Mögliche

Ursache

wurde gedrückt,

angelegt war.

sehen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach.

Fehler

befinden. Ist dies nicht der Fall und das Problem besteht weiterhin

ollte während der Messung eines der folgenden Probleme auftreten,

Luftschlauchstecker Stecken Sie den

wurde nicht korrekt Luftschlauchstecker

Lösung

Drücken Sie die Taste

[START/STOP] erneut, um

das Messgerät auszuschalten. Stecken S

den Luftschlauchstecke

fest ein und legen Sie die Manschette korrekt an.

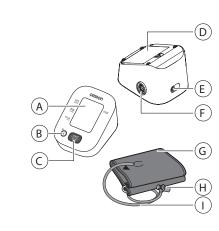
die Taste [START/STOP]

Drücken Sie anschließ

anschließen und trennen können.

heiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt absprechen, welchen Arm

riesäure auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt



Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das automatische Oberarm Blutdruckmessgerät M2 Intelli IT entschieden haben. Diese Blutdruckmessgerät verwendet zur Blutdruckmessung die oszillometrische Methode. Das bedeutet, dass dieses Messgerät die Rewegung Ihres Blutes durch Ihre Oberarmarterie erkennt und diese

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zun automatischen Oberarm-Blutdruckmessgerät M2 Intelli IT. Um die sichere und ordnungsgemäße Verwendung dieses Messgerätes sicherzustellen, müssen Sie alle Anweisungen LESEN und VERSTEHEN. Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter, bevor Sie das Messgerät verwenden. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Das Gerät ist ein digitales Messgerät zur Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz bei erwachsenen Patienten. Dieses Messgerät erkennt das Auftreten unregelmäßiger Herzschläge während der Messung

und zeigt dies zusammen mit den Messwerten durch ein Symbol an. Es ist hauptsächlich auf allgemeinen Haushaltsgebrauch ausgelegt. Prüfung des Packungsinhaltes Nehmen Sie das Messgerät aus der Verpackung und überprüfen Sie

alles auf Unversehrtheit. Ist das Messgerät beschädigt, darf das Messgerät NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter.

Wichtige Sicherheitsinformationen Lesen Sie die Wichtigen Sicherheitsinformationen in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Messgerät verwenden. Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck WENDEN SIE SICH AN IHREN ARZT.

Zeigt eine möglicherweise gefährliche

Situation an, die wenn sie nicht ▲ Warnhinweis vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann. • Das Messgerät NICHT bei Babys, Kleinkindern, Kindern oder Personen verwenden, die ihren Willen nicht ausdrücken können. • Passen Sie die Medikation NICHT aufgrund der Messergebnisse dieses Blutdruckmessgerätes an. Nehmen Sie die Medikamente wie von Ihrem Arzt verschrieben. NUR ein Arzt ist qualifiziert, um Bluthochdruck zu diagnostizieren und

• Dieses Messgerät NICHT an einem verletzten Arm oder an einem Arm anwenden, der medizinisch behandelt wird.

• Die Manschette NICHT während einer Infusion oder

 Die Manschette NiCht wannend einer infasion oder Bluttransfusion anlegen.
 Dieses Messgerät NICHT in Bereichen mit Hochfrequenz-Chirurgiegeräten, MRT-Geräten oder CT-Scannern verwenden. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.

Dieses Messgerät NICHT in sauerstoffangereicherten Umgebungen oder in der Nähe brennbarer Gase verwenden.

• Wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät in folgenden Fällen verwenden: häufig auftretende Arrhythmien wie zum Beispiel atriale oder ventrikuläre Extrasystolen oder Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie, Nierenerkrankungen. BEACHTEN Sie, dass diese Erkrankungen

sowie Bewegung, Zittern oder Schlottern des Patienten den Die Messwerte sollten NIE zur Eigendiagnose oder Selbstbehandlung herangezogen werden. Wenden Sie sich IMMER an Ihren Arzt. Der Luftschlauch und das Netzteilkabel sollten außer

Reichweite von Säuglingen, Kleinkindern und Kindern aufbewahrt werden, da Strangulationsgefahr besteht.

Dieses Produkt enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder

Datenübertragung Dieses Produkt strahlt Hochfrequenzen (HF) im 2.4-GHz-Band ab. Die Verwendung dieses Produktes an Orten, an denen die Nutzung von HF-Geräten eingeschränkt sind, etwa in Flugzeugen oder in Krankenhäusern, wird nicht empfohlen. An Orten, an denen die Nutzung von HF-Geräten eingeschränkt ist, sollte die Bluetooth®-Funktion des Messgerätes ausgeschaltet, die Batterien entnommen und/ oder das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

Handhabung und Verwendung des Netzteils

(optionales Zubehör) Verwenden Sie das Netzteil NICHT, wenn das Messgerät oder das Netzteilkabel beschädigt ist. Ist das Messgerät oder das Kabel beschädigt, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose Schließen Sie das Netzteil an einer geeigneten Steckdose an. Schließen Sie das Gerät NICHT an einer Mehrfachsteckdose an Stecken Sie das Netzteil NIE mit nassen Händen in die

Das Netzteil NICHT zerlegen oder versuchen, es selbst zu

Batterie-Handhabung und -verwendung • Bewahren Sie die Batterien für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.

Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen $\hat{\mathbb{L}}$ Achtung des Benutzers oder des Patienten oder

an anderen Gegenständen führen kann. Verwenden Sie dieses Messgerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Hautirritationen oder Beschwerden auftreten gen Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät an einem Arm mit intravaskulärem Zugang bzw. intravaskulärer

Therapie oder AV-Shunt (arteriovenöser Shunt) verwenden, da die vorübergehende Beeinträchtigung des Blutflusses zu Verletzungen führen kann.

Verletzungen führen kann.

Wenn bei Ihnen eine Brustamputation durchgeführt wurde, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Messgerät verwenden.

Personen mit ernsthaften Durchblutungsstörungen oder Blutkrankheiten sollten vor Verwendung des Messgerätes ihren Arzt konsultieren, da das Aufpu Bildung von Blutergüssen führen kann

 Führen Sie die Messungen NICHT häufiger als notwendig durch, weil sich durch die Beeinträchtigung des Blutflusses Pumpen Sie die Manschette NUR auf, wenn sie am Oberarm angelegt wurde. • Nehmen Sie die Manschette ab, wenn während der Messung

kein Luftablass erfolgt. • Dieses Messgerät NUR zum Messen des Blutdrucks verwende • Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobilgerät oder anderes elektrisches Gerät, das elektromagnetische Felder erzeugt, in einem Abstand von weniger als 30 cm zu diesem Messgerät befindet. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.

Das Messgerät und andere Komponenten NICHT zerlegen oder

denen das Risiko besteht, dass Wasserspritzer auf das Messgerä gelangen. Anderenfalls kann das Messgerät beschädigt werden.

• Dieses Messgerät NICHT in einem sich bewegenden Fahrzeug verwenden, etwa in einem Auto oder Flugzeug. Dieses Messgerät NICHT fallen lassen oder starker tfeuchtigkeit bzw. hohen oder niedrigen Tempe wenden. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3.

 Dieses Messgerät NICHT an Orten mit hoher oder niedriger Beobachten Sie während der Messung Ihren Arm, um zu vermeide dass die Blutzirkulation unnötig lange unterbunden wird.

• Verwenden Sie dieses Messgerät NICHT in Umgebungen mit häufiger Nutzung, wie etwa medizinischen Kliniken oder

Mindestens 30 Minuten vor der Messung sind Baden, Alkohol-

ungenaue Messung verursachen.

in das Messgerät fest ein. eingesteckt. Legen Sie die Manschet umpt nicht auf. Die Manschette wurde nicht richtig Sie in Abschnitt 6 von versuchen, diese selbst zu reparieren. Dies könnte falsche Ersetzen Sie die Manschette durch eine erliert Luft/hat ein eck.

Manschette dufch eine neue. Details dazu finde Sie in Abschnitt 12 von Gebrauchsanweisung 2 Sie haben während der Messung gesprochen oder sich bewegt und die Manderbeiter in der Messung nicht. Wenn "E2" wiederholt angezeigt wird Manschette ist nicht ausreichend pumpen Sie die Manschette manuell auf, vird angezeig oder nach aufgepumpt. bis der systolische Druck um 30 bis 40 mmHg übe Ihrem letzten Da der systolische Blutdruck über Arztpraxen.

Verwenden Sie das Messgerät NICHT gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte 210 mmHg liegt, kann keine Messung durchgeführt

Messergebnis liegt. Details dazu finden Sie in Abschnitt 8 von zu einer Fehlfunktion der Geräte führen und/oder eine Gebrauchsanweisung **2**.

	Display/ Fehler	Mögliche Ursache	Lösung	
1 uckmessgerät	E B erscheint	Die Manschette wurde über dem maximal zulässigen Druck aufgepumpt.	Die Manschette während der Messung nicht anfassen bzw. den Luftschlauch nicht knicken. Informationen zum manuellen Aufpumpen der Manschette finden Sie in	
K) brauchsanweisung 1 und 2.	E 4 erscheint	Sie haben während der Messung gesprochen oder sich bewegt. Vibrationen beeinträchtigen die	Abschnitt 8 von Gebrauchsanweisung 2. Halten Sie still und sprechen Sie während der Messung nicht.	
chreibung der Symbole" C € 0197	erscheint erscheint erscheint	Messleistung. Die Pulsfrequenz wird nicht korrekt erkannt.	Legen Sie die Manschette korrekt an und messen Sie erneut. Details dazu finden Sie in Abschnitt 6 von Gebrauchsanweisung 2. Halten Sie still und setzen Sie sich während der Messung richtig hin.	
A Display B Verbindungs-/Speichertaste C [START/STOP]-Taste D Batteriefach	blinkt nicht während einer Messung		Wird das Symbol "	
E Netzteilanschluss F Luftschlauchbuchse G Manschette H Luftschlauchstecker	E rerscheint	Es ist ein Funktionsfehler des Messgerätes aufgetreten.	Drücken Sie die [START/STOP]-Taste erneut. Falls Er weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren OMRON- Einzelhändler oder - Vertreter.	
Ruhen Sie sich vor der Messung mindestens 5 Minuten aus. Entfernen Sie enge oder dicke Kleidungsstücke von Ihrem Arm, bevor Sie die Messung durchführen. Halten Sie während der Messung still und sprechen Sie NICHT. Verwenden Sie die Manschette nur bei Personen mit dem für die Manschette angegebenen Oberarmumfang.	E erscheint	Das Messgerät kann nicht mit einem Smartphone oder Tablet verbunden werden oder die Daten können nicht korrekt übertragen werden.	Befolgen Sie die Anweisungen in der App OMRON connect. Wenn das Err-Symbol nach Befolgen der App- Anweisungen weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren OMRON- Einzelhändler oder -Vertreter.	
Bringen Sie das Messgerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Messungen, die nach einem größeren Temperaturwechsel vorgenommen werden, können ungenau sein. OMRON empfiehlt, das Messgerät etwa 2 Stunden lang auf die in den Betriebsbedingungen angegebene Umgebungstemperatur zu bringen, wenn es zuvor bei maximaler oder minimaler Aufbewahrungstemperatur gelagert wurde. Weitere Informationen zur Betriebs- und Lager-/Transporttemperatur finden Sie in Abschnitt 3. Verwenden Sie das Messgerät nach Ablauf der Nutzungsdauer NICHT mehr. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3.	blinkt	Das Messgerät wartet auf die Kopplung mit dem Smartphone oder Tablet.	Informationen zur Kopplung Ihres Messgerätes mit Ihrem Smartphone oder Tablet finden Sie in Abschnitt 5 von Gebrauchsanweisung 2 Sie können auch die Taste [START/STOP] drücken, um die Kopplung abzubrechen und Ihr Messgerät auszuschalten.	
Die Manschette und den Luftschlauch NICHT übermäßig knicken. Den Luftschlauch während der Messung NICHT zusammendrücken oder knicken. Dies kann durch Unterbrechung des Blutflusses Verletzungen zur Folge haben. Fassen Sie am Stecker und nicht am Schlauch an, wenn Sie den Kunststoff-Luftschlauchstecker aus dem Schlauchende ziehen. Verwenden Sie NUR Netzteile, Manschetten, Batterien und andere Zubehörteile, die speziell für dieses Gerät bestimmt sind. Die Verwendung nicht zugelassener Netzteile, Manschetten und Batterien kann das Messgerät beschädigen und/oder zu Gefahren im Zusammenhang mit dem Messgerät führen. Verwenden Sie NUR die für dieses Messgerät zugelassene Manschette. Die Verwendung anderer Manschetten kann zu falschen Messergebnissen führen.	blinkt	Mehr als 24 Messwerte werden nicht übertragen. Ihr Messgerät ist nicht mit Ihrem Smartphone oder Tablet gekoppelt oder verbunden. Es befinden sich 30 Messwerte zur Übertragung in Ihrem Speicher.	Koppeln oder übertragen Sie Ihre Messwerte in die App OMRON connect, um sie dort zu speichern. Anschließend wird das Fehlersymbol nicht mehr angezeigt.	
Aufpumpen auf einen höheren Druck als notwendig kann am Arm, wo die Manschette angelegt ist, zu Blutergüssen führen. HINWEIS: Weitere Informationen finden Sie unter "Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg" in Abschnitt 8 von Gebrauchsanweisung 2. Datenübertragung	blinkt	Der Ladestand der Batterien ist niedrig.	Es wird empfohlen, alle 4 Batterien gleichzeitig durch neue zu ersetzen. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung 2.	
Tauschen Sie die Batterien NICHT aus und trennen Sie das Netzteil NICHT, während Ihre Messwerte an Ihr Smartphone oder Tablet übertragen werden. Dies kann zu Fehlfunktionen dieses Messgerätes und zu Fehlern bei der Übertragung Ihrer Blutdruckwerte führen. Handhabung und Verwendung des Netzteils (optionales Zubehör) Stecken Sie das Netzteil vollständig in die Steckdose. Ziehen Sie beim Trennen des Netzteils von der Steckdose aus	wird angezeigt oder das Messgerät schaltet sich während einer	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie umgehend alle 4 Batterien durch neue. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung 2.	
Sicherheitsgründen am Stecker. Ziehen Sie NICHT am Kabel des Netzteils. • Korrekter Umgang mit dem Netzteilkabel: NICHT beschädigen. NICHT unterbrechen.	Messung unerwartet aus.	Die Batterien sind leer.		
NICHT manipulieren. NICHT einklemmen. NICHT gewaltsam biegen oder ziehen. NICHT verdrehen. NICHT verwenden, wenn es zu einem Knäuel aufgewickelt ist. NICHT unter schwere Gegenstände legen.	des Messgerätes wird nichts angezeigt.	Die Batteriepole sind nicht richtig ausgerichtet.	Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind. Details dazu finden Sie in Abschnitt 3 von Gebrauchsanweisung 2. nkt ständig. Viele Faktoren	
 Befreien Sie das Netzteil von Staub. Trennen Sie das Netzteil, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Trennen Sie das Netzteil vor der Reinigung des Messgerätes. Batterie-Handhabung und -verwendung Die Batterien NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den 	Die Messwerte erscheinen zu hoch oder zu niedrig.	einschließlich Stress, Tageszeit und Lage der Manschette können den Blutdruck beeinflussen. Lesen Sie dazu Abschnitt 2 von Gebrauchsanweisung 2 Befolgen Sie die auf dem Smartphone oder Tablet		
falschen Seiten) einsetzen. Verwenden Sie für dieses Messgerät ausschließlich 4 Alkalioder Manganbatterien vom Typ AA. KEINE anderen Batterietypen verwenden. KEINE neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden. KEINE unterschiedlichen Batteriemarken zusammen verwenden. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Messgerät über	Sonstige Kommunikations probleme.	angezeigten Anweisungen oder rufen Sie die Hilfesektion in der App OMRON connect auf. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um das Messgerät auszuschalten. Drücken Sie die Taste		
einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. • Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.	Sonstige Probleme.	dann erneut, um eine Messung durchzuführen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, entnehmen Sie alle Batterien und warten Sie 30 Sekunden. Setzen Sie anschließend die Batterien wieder ein.		

2. Wartung

2.1 Wartung Damit das Messgerät nicht beschädigt wird, bitte Folgendes beachten: Veränderungen oder Modifikationen, die vom Hersteller nicht genehmigt sind, führen zum Erlöschen der Benutzergarantie.

sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertrete

\triangle Achtung

 Das Messgerät und andere Komponenten NICHT zerlegen oder ersuchen, diese selbst zu reparieren. Dies könnte falsche

2.2 Lagerung Bewahren Sie Ihr Messgerät in der Aufbewahrungstasche auf. 1. Trennen Sie die Manschette vom Messgerät.

Achtung

Fassen Sie am Stecker und nicht am Schlauch an, wenn Sie den Kunststoff-Luftschlauchstecker aus dem Schlauchende ziehen

2. Legen Sie den Luftschlauch vorsichtig gefaltet in die

• Biegen oder knicken Sie den Luftschlauch nicht übermäßig. Legen Sie Ihr Messgerät und die zugehörigen Komponenten in die Aufbewahrungstasche.

Beachten Sie weiterhin Folgendes zur Lagerung des Messgerätes und

• Das Messgerät und die Komponenten dürfen nicht in nassem Zustand gelagert werden.

Orte, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind, sind als Aufbewahrungsorte nicht geeignet.

Orte, die Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt sind, sind als Aufbewahrungsorte nicht geeignet.

2.3 Reinigung

 Keine Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
 Reinigen Sie das Messgerät und die Manschette mit einem weichen trockenen Tuch oder einem weichen, mit mildem (neutralem) Reinigungsmittel befeuchteten Tuch und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Messgerät und Manschette oder andere Komponenten dürfen nicht mit Wasser abgewaschen oder in Wasser getaucht werden. Zum Reinigen des Messgerätes und der Manschette kein Benzin.

2.4 Kalibrierung und Wartung

 Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt Es wird im Allgemeinen empfohlen, bei dem Messgerät alle zwei Jahre eine Messtechnische Kontrolle durchführen zu lassen, um die korrekte Funktion und die Genauigkeit des Gerätes sicherzusteller Wenden Sie sich an Ihren autorisierten OMRON-Fachhändler oder OMRON-Kundendienst, dessen Adresse auf der Verpackung oder den beigelegten Broschüren angegeben ist.

3. Technische Daten

Produktkategorie Elektronische Blutdruckmessgeräte Modell (Artikelnummer) M2 Intelli IT (HEM-7143T1-EBK) Digitales LCD-Display

Messbereich für Blutdruckmessung	SYS: 60 bis 260 mmHg DIA: 40 bis 215 mmHg		
Messbereich für Puls	40 bis 180 Schläge/Min.		
Genauigkeit	Druck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 % des angezeigten Werts		
Aufpumpen	Automatisch durch die elektrische Pumpe		
Luftablass	Automatisches Luftablassventil		
Messmethode	Oszillometrische Methode		
Übertragungsmethode Drahtlose Kommunikation	Bluetooth® Low Energy Frequenzbereich: 2,4 GHz (2,400–2,483,5 MHz) Modulation: GFSK Effektive Strahlungsleistung: < 20 dBr		
Betriebsart	Dauerbetrieb		
IP-Klassifizierung	Blutdruckmessgerät: IP20 Optionales Netzteil: IP21 für HHP-CM01, IP22 für HHP-BFH01		
Nenngrößen	6 VDC 4 W		
Stromquelle	4 AA-Batterien 1,5 V oder optionales Netzteil (Eingangsleistung 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,12–0,065 A		
Batterielebensdauer	Ca. 900 Messungen (mit neuen Alkalibatterien und mitgelieferter Manschette; je nach Art der Batterie und Manschette)		
Nutzungsdauer (Betriebszeit)	Blutdruckmessgerät: 5 Jahre Manschette: 5 Jahre Optionales Netzteil: 5 Jahre		
Betriebsbedingungen	+10 bis +40 °C / 15 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) 800 bis 1060 hPa		
Lagerungs-/	-20 bis +60 °C / 10 bis 90 % relative		
Transportbedingungen	Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)		
Gewicht	Blutdruckmessgerät: ca. 250 g (ohne Batterien) Manschette: ca. 110 g		
Abmessungen (ungefähr)	Blutdruckmessgerät: 103 mm (B) × 82 mm (H) × 140 mm (L) Manschette: 146 mm × 466 mm (Luftschlauch: 610 mm)		
Manschettenumfang für dieses Messgerät	17 bis 42 cm (mitgelieferte Manschett 22 bis 32 cm)		
Speicher	Maximal 30 Messwerte		
Inhalt	Blutdruckmessgerät, Manschette (HEM-CR24), 4 Batterien vom Typ AA, Aufbewahrungstasche, Gebrauchsanweisung 1 und 2		
Schutz vor Stromschlägen	ME-Gerät mit interner Versorgung (bei reinem Batteriebetrieb) Gerät der Klasse II ME (optionales Netzteil)		
Anwendungsteil	Typ BF (Manschette)		
vorbehalten. Dieses Messgerät wurde c EN ISO 81060-2:2014 klini Anforderungen der Norm EN ISO 81060-2:2019+A1: und Präeklampsie-Patient Validierungsstudie wurde Blutdrucks bei 85 Probanc Die IP-Klassifizierung gibt IEC 60529 an. Dieses Mess gegenüber festen Frendk 12,5 mm – etwa einem Fir	· K5 zur Messung des diastolischen den verwendet. den Schutzgrad von Gehäusen gemäß sgerät und das optionale Netzteil sind körpern mit einem Durchmesser ab nger – geschützt. Das optionale Netztei		
im Normalbetrieb Probler Netzteil HHP-BFH01 ist ge	ikal fallende Wassertropfen geschützt, o ne verursachen können. Das optionale egen schräg fallende Wassertropfen betrieb Probleme verursachen können.		

Hinweise auf Störungen der drahtlosen Kommunikation Verbindung zu dedizierten Apps auf Smartphones oder Tablets verwendet, um Datums- und Ührzeitdaten des mobilen Geräts mi dem Produkt zu synchronisieren und Messdaten des Produkts mit dem mobilen Gerät zu synchronisieren. Die weitere Handhabung von Daten auf dem Smartphone oder Tablet liegt im Ermessen de Benutzers. Dieses Produkt arbeitet im lizenzfreien ISM-Band bei 2,4 GHz, wo Dritte die Funkwellen absichtlich oder versehentlich für annte Zwecke abfangen können. Wird dieses Produkt in der Geräte verwendet, die das gleiche Frequenzband wie dieses Produkt verwenden, können Störungen auftreten. Beenden Sie bei auftretenden Störungen den Betrieb der anderen Geräte oder verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe anderei drahtloser Geräte.

4. Eingeschränkte Garantie

wurde aus hochwertigen Materialien und mit großer Sorgfalt hergestellt. Es wurde entwickelt, um Sie voll zufrieden zu stellen, nsofern es korrekt betrieben und gewartet wird wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für die Zeitdauer von 3 Jahren nach dem Kauf. OMRON garantiert die korrekte Konstruktion, Fertigung und Materialien für dieses Produkt. Während dieser Garantiedauer übernimmt OMRON, ohne Gebühren für Arbeiten oder Teile zu erheben, die Reparatur bzw. den Austausch defekter Produkte oder defekter Teile. Folgende Fälle werden nicht durch die Garantie abgedeckt: A. Transportkosten und -risiken. B. Kosten für Reparaturen bzw. Defekte, die durch Reparaturen

Vielen Dank für den Kauf eines OMRON-Produkts. Diese Produkt

unbefugter Personen entstanden sind. C. Regelmäßige Überprüfungs- und Wartungsarbeiten. D. Ausfall oder Verschleiß optionaler Teile oder anderen Zubehörs außer dem Hauptgerät selbst, außer oben ausdrücklich gara E. Kosten, die durch eine Anspruchsverweigerung entstehen (hier Jegliche Schäden und Verletzungen, die versehentlich oder durch G. Kalibrierungsdienste sind nicht in der Gewährleistung enthalten. H. Für optionale Teile gilt eine Gewährleistung von einem (1) Jahr

nach dem Kauf. Zu den optionalen Teilen gehören unter anderem die folgenden Teile: Manschette und Manschettenschlauch. autorisierten OMRON-Vertreter. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung/den Broschüren oder erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Falls Sie Schwierigkeiten haben sollten, den OMRON-Kundendienst zu finden, wenden Sie sich für weitere Informationen an uns.

Eine Reparatur oder ein Austausch im Rahmen der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung oder Erneuerung der Garantieda Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der Originalrechnung/dem Kassenbeleg für den Kunden ausgestellt durch den Händler zurückgesandt wird.

5. Zeichenerklärung und Herstellererklärung

Dieses Blutdruckmessgerät wurde gemäß der europäischen Norm EN1060 entwickelt. Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessgeräte. OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erklärt hiermit, dass das Funkgerät om Typ HEM-7143T1-EBK den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

• Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der etadresse verfügbar: www.omron-healthcare.com Qualitätssystems von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan ergestellt. Das Herzstück für OMRON-Blutdruckmessgeräte, der Drucksensor, wird in Japan hergestellt.

Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben. Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des

Das HEM-7143T1-EBK (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) ntspricht der Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EM\ m) EN 60601-1-2:2015. Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind unter www.omron-healthcare.com dokumentiert. Beachten Sie die EMV-Informationen zu HEM-7143T1-EBK auf

Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

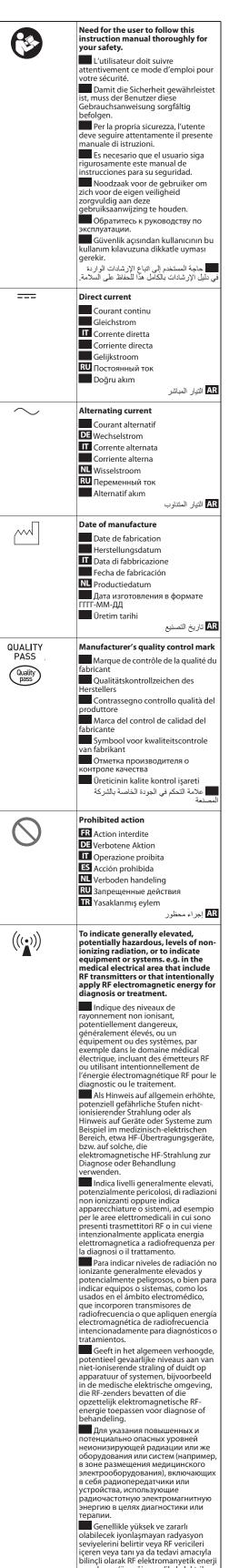
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der ugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner ensdauer nicht zusammen mit dem normalen shaltsmüll entsorgt werden darf. orgen Sie dieses Produkt bitte getrennt von ren Abfällen, um der Umwelt bzw. der chlichen Gesundheit nicht durch itrollierte Müllbeseitigung zu schaden cyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige ederverwertung von stofflichen Ressourcen zu förder ate Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauf wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in

rbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt darf nicht ammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden. Die **Bluetooth**®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung solcher Marken durch OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erfolgt in Lizenz. Andere Marken und Markennamen gehören ihren jeweiligen Eigentümern. Apple und das Apple-Logo sind Marken von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern und Regionen eingetragen sind. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc. Google Play und das Google

Erfahrung zu bringen, wo und wie sie das Gerät auf

Play-Logo sind Marken von Google LLC.

15					
ools Description scription des symboschreibung der Sym	oles	♦ · €·♦	Indication of connector polarity Indication de la polarité des		Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety.
scrizione dei simbo scripción de los sím	li abolos		Anzeige der Steckerpolarität Indicazione della polarità dei		L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité.
schrijving van symb исание символов ngelerin Açıklaması			connettori Indicación de la polaridad del conector		Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig
	AR شرح الرموز		Indicatie van polariteit van aansluiting		befolgen. Per la propria sicurezza, l'utente
†	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)		RU Полярность разъема адаптера Вağlantı polarite göstergesi علامة تثبر لقطبية الموصل AR		deve seguire attentamente il presente manuale di istruzioni. Es necesario que el usuario siga
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)		Identifier of cuffs compatible for the		rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. Noodzaak voor de gebruiker om
	Anwendungsteil – Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)		device Identificateur des brassards compatibles avec l'appareil		zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden.
	Parti applicate - Tipo BF Livello di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)		Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten		Обратитесь к руководству по эксплуатации.
	Partes en contacto: Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)		Identifica i bracciali compatibili con il dispositivo Identificador para manguitos		Güvenlik açısından kullanıcının bu kullanım kılavuzuna dikkatle uyması gerekir.
	Toegepast onderdeel - Type BF- beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)		compatibles con el dispositivo Identificatie van manchetten die compatibel zijn met het apparaat		حاجة المستخدم إلى اتباع الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات بالكامل هذا للحفاظ على السلامة.
	Рабочая часть аппарата - Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки) Тип ВF		Манжеты совместимые с устройством	===	Direct current Courant continu
	Uygulanan parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi		Cihaz ile uyumlu kollukların tanıtım işareti علامات تحديد الشرائط الضاغطة المتوافقة مع		Gleichstrom Gorrente diretta Corriente directa
	(kaçak akım) الجزء المطبق: درجة الحماية ضد الصدمات الكهربانية (التيار المتسرب) للنوع BF	₩ Intelli sense	الجهاز OMRON's trademarked technology		Gelijkstroom RU Постоянный ток
ϵ	CE Marking Marquage CE	▼ sense	for blood pressure measurement Technologie protégée par la marque de commerce OMRON pour la		Doğru akım التيار المباشر AR
	CE-Kennzeichnung Contrassegno CE		mesure de la pression artérielle Markenrechtlich geschützte	\sim	Alternating current Courant alternatif
	Marcado CE CE-merkteken		Technologie von OMRON zur Blutdruckmessung Tecnologia brevettata OMRON per		DE Wechselstrom IT Corrente alternata
	Знак соответствия директиве EC CE İşareti AR (CE)		la misurazione della pressione arteriosa La tecnología de OMRON para medir la presión arterial		Corriente alterna NL Wisselstroom
П	Class II equipment. Protection		Technologie voor bloeddrukmeting onder handelsmerk van OMRON		RU Переменный ток Alternatif akım AR
	against electric shock Équipement de classe II. Protection contre les chocs électriques		Зарегистрированная технология измерения артериального давления ОМRON	\sim	Date of manufacture
	Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen		OMRON'un kan basıncı ölçümü için ticari markalı teknolojisidir		Date de fabrication Herstellungsdatum
	Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le folgorazioni Equipo de Clase II. Protección		تقنية العلامة التجارية OMRON لقياس ضغط الدم		Data di fabbricazione Fecha de fabricación NL Productiedatum
	contra descargas eléctricas Apparatuur van Klasse II. Bescherming tegen elektrische	2/3/9	Arm circumference Circonférence du bras		Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД
	schokken Изделие класса II Защита от поражения электрическим током		Armumfang Circonferenza del braccio		Üretim tarihi تاریخ التصنیع 🗚
	Sınıf II ünite. Elektrik çarpmasına karşı koruma		ES Perímetro de brazo Armomtrek RU Окружность плеча	QUALITY PASS	Manufacturer's quality control mark Marque de contrôle de la qualité du
	جهاز من الفئة . الحماية ضد الصدمات الكهربائية		Kol çevresi محیط الذراع AR	Quality	fabricant Qualitätskontrollzeichen des Herstellers
IP XX	Ingress protection degree provided by IEC 60529 Degré de protection selon		Cuff positioning indicator for the left arm		Contrassegno controllo qualità del produttore Marca del control de calidad del
	CEI 60529 Grad des Eindringschutzes gemäß		Indicateur de positionnement du brassard pour le bras gauche		fabricante Symbool voor kwaliteitscontrole
	IEC 60529 Livello di protezione IP in base a IEC 60529		Indikator für die Manschettenposition am linken Arm Indicatore di posizionamento del		van fabrikant Отметка производителя о контроле качества
	Grado de protección según la norma internacional IEC 60529		bracciale per il braccio sinistro Indicador de posición del manguito en el brazo izquierdo		Üreticinin kalite kontrol işareti علامة التحكم في الجودة الخاصة بالشركة المصنعة
	Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529 Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой, в соответствии со		Indicator voor positionering van de manchet voor de linkerarm Метка для правильного		Prohibited action
	стандартом IEC 60529 Su girmesine karşı koruma derecesi		расположения манжеты на левой руке Sol kol için kolluk konumlandırma		R Action interdite DE Verbotene Aktion
	IEC 60529 tarafından verilmiştir درجة الحماية من دخول المواد والتي يوفر ها معيار IEC 60529		göstergesi المؤشر الخاص بموضع الشريط الضاغط للذراع الأيسر		IT Operazione proibita ES Acción prohibida NL Verboden handeling
SN	Serial number FR Numéro de série	•	Marker on the cuff to be positioned above the artery		RU Запрещенные действия TR Yasaklanmış eylem
	DE Seriennummer T Numero di serie	ART.	Repère sur le brassard, à positionner au-dessus de l'artère	(,)	ا اجراء محظور To indicate generally elevated,
	ES Número de serie NL Serienummer		Markierung auf der Manschette, die oberhalb der Arterie liegen muss Contrassegno sul bracciale da posizionare al di sopra dell'arteria	$((\bullet))$	potentially hazardous, levels of non- ionizing radiation, or to indicate equipment or systems. e.g. in the
	Порядковый (серийный) номер TR Seri numarası الرقم المتسلسل AR		posizionare al di sopra dell'arteria La marca del manguito debe colocarse sobre la arteria		medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for
LOT	LOT number		Markering op de manchet die boven de slagader moet worden geplaatst		diagnosis or treatment. Indique des niveaux de rayonnement non ionisant,
LOT	FR Numéro de LOT DE LOT-Nummer		Указатель расположения плечевой артерии		pótentiellement dangereux, généralement élevés, ou un équipement ou des systèmes, par
	IT Numero di lotto ES Número de lote NL Partijnummer		Kolluk üzerindeki işaretin konumu arterin üzerine gelmelidir علامة بالشريط الضاغط للإشارة إلى وجوب		exemple dans le domaine médical électrique, incluant des émetteurs RF ou utilisant intentionnellement de
	Код (номер) партии TR Parti numarası	INDEX	وضعه فوق الشريان Range pointer and brachial artery		l'énergie électromagnétique RF pour le diagnostic ou le traitement. Als Hinweis auf allgemein erhöhte,
	AR رقم التشغيلة Medical device	▼	alignment position Pointeur de plage et position d'alignement sur l'artère brachiale		potenziell gefährliche Stufen nicht- ionisierender Strahlung oder als Hinweis auf Geräte oder Systeme zum
MD	Dispositif médical Medizinprodukt		Bereichsanzeiger und Ausrichtungsposition mit der		Beispiel im medizinisch-elektrischen Bereich, etwa HF-Übertragungsgeräte, bzw. auf solche, die
	Dispositivo medico Solution producto sanitario		Oberarmarterie Puntatore e posizione di allineamento dell'arteria brachiale		elektromagnetische HF-Strahlung zur Diagnose oder Behandlung verwenden.
	Medisch apparaat RU Медицинский прибор TR Tibbi cihaz		Indicación de las medidas y posición de alineación con la arteria braquial		Indica livelli generalmente elevati, potenzialmente pericolosi, di radiazioni non ionizzanti oppure indica
	AR جهاز طبي		Bereikaanduiding en positie voor uitlijning met slagader		apparecchiature o sistemi, ad esempio per le aree elettromedicali in cui sono presenti trasmettitori RF o in cui viene intenzionalmente applicata energia
	For indoor use only Pour un usage à l'intérieur uniquement		расположения плечевой артерии Aralık işaretçisi ve kol arteri hizalama konumu		elettromagnetica a radiofrequenza per la diagnosi o il trattamento. Para indicar niveles de radiación no
	Nur für die Nutzung in Innenbereichen Solo per uso in interni		hizalama konumu مؤشر النطاق والوضع الخاص بالمحاذاة مع الشريان العضدي		ionizante generalmente elevados y potencialmente peligrosos, o bien para indicar equipos o sistemas, como los
	ES Para uso solo en interiores Alleen voor gebruik binnenshuis	MAX RANGE MIN	Range indicator of arm circumferences to help selection of		usados en el ámbito electromédico, que incorporen transmisores de radiofrecuencia o que apliquen energía
	Для использования только внутри помещений TR Sadece iç mekanda kullanım için		the correct cuff size Indicateur de plage de circonférence du bras, pour la sélection		electromagnética de radiofrecuencia intencionadamente para diagnósticos o tratamientos.
	AR صالح للاستخدام في المناطق المغلقة فقط		de la taille de brassard adaptée Bereichsanzeige für den Armumfang zur Auswahl der richtigen		Geeft in het algemeen verhoogde, potentieel gevaarlijke niveaus aan van niet-ioniserende straling of duidt op
$\int_{\mathbf{I}}$	Temperature limitation FR Limitation de température		Manschettengröße Indicatore degli intervalli di circonferenze braccio per la scelta della		apparatuur of systemen, bijvoorbeeld in de medische elektrische omgeving, die RF-zenders bevatten of die
•	DE Temperaturbegrenzung IT Limite di temperatura ES Limitación de la temperatura		misura di bracciale corretta Indicador de las medidas del		opzettelijk elektromagnetische RF- energie toepassen voor diagnose of behandeling.
	NL Temperatuurbegrenzing RU Температурный диапазон		perímetro de brazo para ayudarle a seleccionar el tamaño de manguito correcto		Для указания повышенных и потенциально опасных уровней неионизирующей радиации или же
	TR Sicaklik sinirlaması AR حدود درجة الحرارة المناسبة		Bereikindicator voor armomtrek om te helpen bij het kiezen van de juiste manchetmaat		оборудования или систем (например, в зоне размещения медицинского электрооборудования), включающих
<u></u>	Humidity limitation FR Limitation d'humidité		Символ диапазона окружности плеча для помощи при подборе правильного размера манжеты		в себя радиопередатчики или устройства, использующие радиочастотную электромагнитную энергию в целях диагностики или
_	DE Luftfeuchtigkeitsbegrenzung IT Limite di umidità		Doğru kolluk ölçüsünü bulmaya yardımcı olan kol çevresi aralık göstergesi		терапии. Genellikle yüksek ve zararlı olabilecek iyonlaşmayan radyasyon
	ES Limitación de la humedad NL Vochtigheidsbegrenzing RU Диапазон влажности		مؤشر نطاق محيط الذراع للمساعدة على تحديد الحجم الصحيح للشريط الضاغط		olabilecek iyonlaşmayan radyasyon seviyelerini belirtir veya RF vericileri içeren veya tanı ya da tedavi amacıyla bilinçli olarak RF elektromanyetik enerji
	RO Диапазон влажности TR Nem sınırlaması AR	Ţ <u>i</u>	Necessity for the user to consult this instruction manual		uygulayan (örneğin medikal elektrik alanında bulunan) ekipman ve sistemleri belirtir.
(+) (+)	Atmospheric pressure limitation		L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi Der Benutzer muss diese		للإشارة بوجه عام إلى المستويات المرتفعة عن المدد المعتاد من الأشعة غير المونية التي من المحتمل ان تكون خطرة، أو للإشارة إلى الأجهزة أو الأنظمة،
<i>></i>	Limitation de pression atmosphérique DE Luftdruckbegrenzung		Gebrauchsanweisung lesen L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni		مثل تلك التي توجد في الاماكن المحتوية على اجهزة طنبة كهر بائبة تشتمل على أحهزة از سال تنبعث منها
	Limite di pressione atmosferica Limitación de la presión atmosférica		Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones		ترددات لاسلكية أو حيث يتم استخدام الطاقة الكهر ومغناطيسية ذات الترددات اللاسلكية عن عمد لأغراض التشخيص أو الملاج.
	NL Luchtdrukbegrenzing Ограничение атмосферного		Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen		
	давления Atmosferik basınç sınırlaması AR		пользователя обратиться к данному руководству по эксплуатации Kullanıcı, bu kullanım kılavuzuna		
	المام حدود الصغط الجوي المسلسب		başvurmalıdır ضرورة رجوع المستخدم إلى المعلومات		



Date de publication : Ausgabedatum: Data di pubblicazione: Fecha de publicación:

Issue Date:

Instruction Manual

Automatic Upper Arm **Blood Pressure Monitor** جهاز مراقبة ضغط الدم في أعلى الذراع الالي

M2 Intelli IT (HEM-7143T1-EBK) ام2 انتلی ای تی (HEM-7143T1-EBK)



Français Lire le mode d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation. Deutsch Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2.

Italiano Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso. Español Lea el manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.

Nederlands Lees gebruiksaanwijzing (1) en (2) voor gebruik. Русский Перед использованием прочтите руководства по эксплуатации (1) и (2) Kullanmadan önce kullanım kılavuzu 1 ve 2 'yi okuyun.

العربية اقرأ دليل الإرشادات (1) و (2) قبل الاستخدام IM2-HEM-7143T1-EBK-01-10/2020

NL Inhoud van de verpakking

RU Комплект поставки

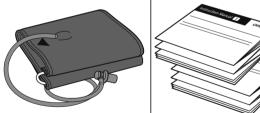
TR Paketin İçindekiler

Package Contents

FR Contenu de l'emballage

DE Packungsinhalt ■ Contenuto della confezione

ES Contenido del envase











ONRON 2 Preparing for a Measurement

5673057-0A

FR Préparation d'une mesure

DE Vorbereiten einer Messung Preparazione per la misurazione

Preparación para una medición

30 minutes before

FR 30 minutes avant **D■** 30 Minuten vorher 30 minuti prima

5 minutes before: Relax and rest.

5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.

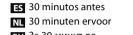
RU За 5 минут до: расслабьтесь и отдохните.

5 minutos antes: relájese y descanse.

NI 5 minuten ervoor: ontspan en rust.

FR 5 minutes avant : détente et repos.

DE 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.



ви За 30 минут до TR 30 dakika önce



NL Een meting voorbereiden

RU Подготовка к измерению

TR Ölçüm Hazırlığı







TR 5 dakika önce: Gevsevin ve dinlenin. AR قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق: استرح واسترخ.

3 Installing Batteries AR محتويات العبوة FR Mise en place des piles DE Einsetzen der Batterien

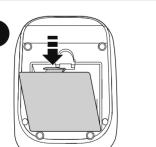
III Installazione delle batterie

ES Instalación de las pilas



RU Установка элементов питания (приобретаются дополнительно)

TR Pillerin Takılması A تركيب البطاريات



Follow the instructions.

FR Jumelage de votre appareil intelligent NL Uw smart device koppelen

DE Koppeln mit Smartphone oder Tablet RU Синхронизация со смарт-устройством

5 Pairing Your Smart Device

Associazione del dispositivo smart

Sincronización con su dispositivo

FR Suivez les instructions. **DE** Befolgen Sie die Anweisungen. Attenersi alle istruzioni. **ES** Siga las instrucciones.

TR Akıllı Cihazınızın Eslestirilmesi

NL Volg de instructies. **RII** Выполняйте инструкции. TR Talimatları izleyin.

AR إقران هاتفك الذكي

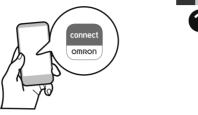
4 Downloading the "OMRON connect" App

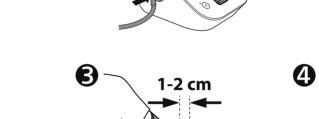
FR Téléchargement de l'application NL De app "OMRON connect" downloaden « OMRON connect »

ПП Herunterladen der App OMRON connect RU Загрузка приложения «OMRON connect» Applicazione del bracciale sul braccio Download della app "OMRON connect" TR "OMRON connect" Uygulamasını indirme

ES Descarga de la aplicación "OMRON connect" "OMRON connect" تنزیل تطبیق ES Colocación del manguito en el brazo







6 Applying the Cuff on the Left Arm



AR لف الشريط الضاغط على الذراع الأيمن

Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

FR Pose du brassard sur le bras gauche NL De manchet op de linkerarm aanbrengen

DE Anbringen der Manschette am linken Arm RU Расположение манжеты на левой руке

FR Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude. DE Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.

II lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra del gomito interno, a una distanza di circa 1 o 2 cm. ES El lado del tubo del manguito deberá guedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.

Me De kant met de slang van de manchet moet 1 - 2 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen.

RTI Край манжеты с трубкой должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.

Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le

Kolluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır. AR يجب أن يرتفع جانب الخرطوم من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die

Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.

Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare. Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con

firmeza para que no pueda deslizarse. IN Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.

RU Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней поверхности плеча и надежно оберните манжету, чтобы она не прокручивалась вокруг руки.

TR Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve kolluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.

AR تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.

f taking measurements on the right arm,

FR Pour la prise de mesures au bras droit, voir :

DE Bei Messungen am rechten Arm siehe:

Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:

Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte: Instruction Manual (NI Als u metingen aan de rechterarm uitvoert, raadpleeg dan: 🕼 General Precautions **RU** При измерении на правой руке см.

TR Sağ koldan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilere bakın:

AR في حال إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:

7 Sitting Correctly

FR Position assise correcte NL Correct zitten

DE Korrekte Körperhaltung **RU** Правильная поза при измерении TR Düzgün Oturma ■ Come sedere nel modo corretto

S Cómo sentarse correctamente

Sit comfortably with your back and arm supported.

Sedere comodamente con la schiena e il braccio ben sostenuti.

RU Сядьте удобно, чтобы спина и рука опирались на что-либо.

TR Sırtınız ve kolunuz desteklenerek rahat bir şekilde oturun.

Place the arm cuff at the same level as your heart.

FR Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.

DE Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.

TR Kolluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.

Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.

RU Манжета должна находиться на уровне сердца.

Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.

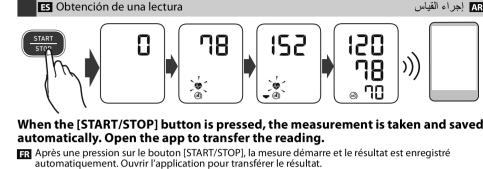
Plaats de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.

Neem een comfortabele zitpositie in, met uw rug en arm ondersteund.

S'asseoir confortablement de manière à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.

DE Bequem hinsetzen, mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.

Siéntese cómodamente de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.



Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch

gespeichert. Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.

Aprire la app per trasferire i risultati. Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente. Abra la

₩ Wanneer op de knop [START/STOP] wordt gedrukt, wordt de meting automatisch uitgevoerd en

opgeslagen. Open de app om de meting te versturen.

автоматически. Откройте приложение, чтобы передать результаты.

aktarmak için uygulamayı açın.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the

monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg:

que le tensiomètre atteigne une préssion de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.

8 Taking a Measurement

FR Réalisation d'une mesure

DE Vornehmen einer Messung

Sie sie gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.

misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione

Una vez que el manguito comience a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el

monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada. NE Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg:

tot 40 mmHg hoger aangeeft dan uw verwachte systolische druk.

Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen. Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.

AR ضع الشريط الضاغط للذراع في مستوى القلب نفسه.

AR اجلس بشكل مريح بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استناد.

Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.

Houd de voeten plat, benen niet gekruist, zit stil en praat niet. **RU** Поставьте ноги ровно, не перекрещивая их, не двигайтесь и не разговаривайте.

Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.

R Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı açık tutun, hareketsiz kalın ve konuşmayın

Reep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

AR اجعل قدميك في وضع مسطّح وساقيك في وضع متباعد وحافظ على ثباتك و لا تتحدث.

TR Ölcüm Yapma

NL Een meting doen

RU Выполнение измерений

Ouando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente.

aplicación para transferir la lectura.

RTI После того, как кнопка [START/STOP] нажата, измерение выполняется и сохраняется

📆 [START/STOP] düğmesine basıldığında ölcüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir. Ölcüm değerini

AR عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا. افتح التطبيق لنقل القراءة

Lorsque le brassard se gonfle, appuver sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce

Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:

Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten

Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:

Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il

En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 210 mmHg:

Zodra de armmanchet wordt opgepompt, houdt u de knop [START/STOP] ingedrukt totdat de meter 30

П Если систолическое давление выше 210 мм.рт.ст.:

После того, как началось автоматическое нагнетание воздуха в манжету, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока электронный блок не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.

Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa: Kolluk şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik

basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun. AR إذا كان ضغط دمك الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترات زئبقية:

بعد بدء انتفاخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر [START/STOP] (بدء/إيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ مَاليمترًا زِ بُبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.





NL Metingen bekijken

RU Проверка результатов

TR Ölcüm Değerlerini Kontrol Etme

FR Vérification des résultats

9 Checking Readings

DE Prüfen der Messwerte

Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure

> a 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHq*. Wird angezeigt, wenn "SYS" 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn "DIA"

AR التحقق من القراءات

85 mmHa* oder mehr beträgt. ▼ Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.

Aparece si "SIS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg* o superior. NI Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is

en/of "DIA" 85 mmHq* of hoger is. RII Отображается, если «SYS» (Систолическое давление) 135 мм рт.ст. и выше и/или «DIA» (Диастолическое

давление) 85 мм рт.ст.* и выше. "SYS" 135 mmHg va da üstünde olduğunda ve/veya "DIA" 85 mmHq* ya da üstünde olduğunda görünür.

أكثر و/أو DIA" ٥٨" ملليمترًا زئبقيًا* أو أكثر

Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirer le brassard, attendre 2 à 3 minutes et essayer à nouveau. **DE** Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab,

warten Sie 2–3 Minuten und versuchen Sie es erneut. ▼ Viene visualizzato se l'utilizzatore si muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale,

attendere 2-3 minuti e riprovare. Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos

2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo. NI Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armmanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.

RU Отображается при движении тела во время измерения. Снимите манжету, подождите 2-3 минуты и попробуйте еще раз.

TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika beklevip tekrar denevin.

🗚 نظهر عند تحرك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع وانتظر من ٢ إلى ٣ دقائق وحاول مرة أخرى.

Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If t appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin. চাৰ Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.

Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**.

Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante. Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.

VIII Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen. **RU** Отображается, если при измерении определяется нерегулярный ритм**. Если этот символ

отображается неоднократно, компания OMRON рекомендует обратиться к лечащему врачу.

TR Bir ölcüm esnasında düzensiz ritim** saptandığında görünür. Tekrarlı sekilde görünürse OMRON doktorunuza danısmanızı önerir.

AR تظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب ** في أثناء عملية القياس. عند ظهور ها بشكل متكرر، توصى OMRON

Cuff is tight enough. FR Le brassard est suffisamment serré. DE Manschette sitzt ausreichend straff.

Il bracciale è stretto a sufficienza. ES El manguito está lo suficientemente prieto. Manchet zit strak genoeg.

RU Манжета затянута достаточно туго. TR Kolluk yeterince sıkıdır. AR الشريط الضاغط محكم بما يكفي.

Apply cuff again MORE TIGHTLY. FR Poser le brassard en le serrant davantage. ■ Manschette STRAFFER ziehen.

Applicare di nuovo il bracciale STRINGENDOLO DI PIÙ. Vuelva a poner el manguito MÁS PRIETO. NI Breng de manchet STRAKKER aan.

RU Наложите манжету еще раз БОЛЕЕ ТУГО. TR Kolluğu tekrar, DAHA SIKI bir şekilde takın. AR لف الشريط الضاغط مرة أخرى بشكل أكثر إحكامًا.

*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

*La définition de l'hypertension est basée sur les recommandations ESH/ESC 2018. 🚾 *Die Definition für Bluthochdruck basiert auf den 2018 ESH/ESC Richtlinien. بيلغ ١٣٥ ملليمترًا زئبقيًا أو

*La definizione di alta pressione arteriosa si basa sulle linee guida 2018 di ESH/ESC.

*La definición de presión arterial alta se basa en las quías 2018 ESH/ESC. *De definitie van hoge bloeddruk is gebaseerd op de ESH/ESC-richtlijnen uit 2018.

RU *Определение высокого артериального давления основано на Рекомендациях 2018 ESH/ESC.

TR *Yüksek kan basıncı tanımı, 2018 ESH/ESC Kılavuzlarını temel alır. AR *تعريف ضغط الدم المرتفع يستند إلى إرشادات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم (ESH)/الجمعية الأوروبية لطب القلب (ESC)

**An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

**Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moven détecté durant une mesure.

TE **Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.

**Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione. **Latido cardíaco irregular se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo

medio detectado durante una medición. **Een onregelmatig hartslagritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% lager of 25% hoger is dan

het gemiddelde ritme dat tijdens een meting wordt gedetecteerd. RU **Нерегулярный ритм сердцебиения — это ритм, который на 25% медленнее или быстрее измеренного среднего ритма.

**Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha vüksek ritim olarak tanımlanır

🗛 *ثيِّعرف اضطر اب ضربك القلب بأنه نظم أقل من النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القيلس بمعنل ٢٥٪ أو أكثر منه بمعنل ٢٥٪.

Error messages or other problems? Refer to:

Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :

Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe: Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:

¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte: NE Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg: Instruction Manual C **RU** Сообщения об ошибках или другие ☞ 1. неисправности? См.

Hata mesaiları veva baska sorunlar mı var? Bkz:

AR رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:

Using Memory Functions

Utilisation des fonctions de mémoire NI Geheugenfuncties gebruiken

IS Uso de las funciones de memoria

DE Verwendung der Speicherfunktionen **RU** Использование функции памяти Uso delle funzioni di memoria TR Hafiza Fonksivonunun Kullanılması

10.1 Readings Stored in Memory

Mesures stockées en mémoire

DE Gespeicherte Messwerte Risultati conservati in memoria

ES Lecturas guardadas en la memoria NI Metingen opgeslagen in het geheugen

RU Сохранение результатов в памяти

TR Hafızaya Kaydedilen Değerler AR تم تخزين القراءات في الذاكرة

Up to 30 readings are stored.

FR Jusqu'à 30 mesures sont stockées. **DE** Es werden bis zu 30 Messwerte gespeichert.

Vengono conservati fino a 30 risultati.

Se almacenan hasta 30 lecturas.

NE Er kunnen tot 30 meetwaarden worden opgeslagen.

RU Сохраняется до 30 результатов. TR 30 adede kadar ölçüm değeri saklanır.

AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٣٠ قراءة.

11 Other Settings

FR Autres réglages **DE** Weitere Einstellungen

AR استخدام وظائف الذاكرة

∞ 80

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

S Otros aiustes

FR Désactivation/activation de la fonction Bluetooth®

Disattivazione/attivazione della funzione Bluetooth® Activar/desactivar el Bluetooth®

TR Bluetooth® Özelliğini Devre Dışı Bırakma/Etkinleştirme

FR Bluetooth est activé par défaut.

DE Die Bluetooth-Funktion ist standardmäßig aktiviert. La funzione Bluetooth è attiva per impostazione

El Bluetooth está activado por defecto. NI Bluetooth is standaard ingeschakeld

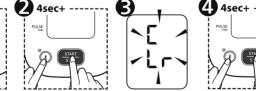
TR Bluetooth varsayılan olarak etkindir.

11.2 Restoring to the Default Settings

Ripristino delle impostazioni predefinite

Ne De standaardinstellingen herstellen

RU Восстановление настроек по умолчанию



NL Andere instellingen

RU Прочие настройки TR Diğer Ayarlar Altre impostazioni

AR الإعدادات الأخرى

Deaktivieren/Aktivieren der Bluetooth®-Funktion

NI Bluetooth® uitschakelen/inschakelen

RU Выключение/включение функции Bluetooth®

AR تمكين/تعطيل ميزة ®Bluetooth

Bluetooth is enabled by default.

RII Bluetooth включен по умолчанию.

AR يتم تمكين خاصية Bluetooth بشكل افتراضي

Réinitialisation aux réglages par défaut Wiederherstellen der Standardeinstellungen

Restablecimiento a los ajustes de fábrica

TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme



12 Optional Medical Accessories

Accessori medicali opzionali

Medium Cuff

ES Accesorios médicos opcionales

FR Accessoires médicaux optionnels **NL** Optionele medische accessoires **DE** Optionales medizinisches Zubehör

RU Аксессуары, которые пользователь, при необходимости, может приобрести отдельно от комплекта

поставки медицинского изделия TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar

AR الملحقات الطبية الاختيارية



HEM-CR24 22 - 32 cm



17 - 22 cm



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff. FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.

DE Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.

Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale

Iss No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manquito

Neg Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de

RU Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

TR Hava tıpasını atmayın. Hava tıpası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.

AR لا تتخلص من سدادة الهواء. يمكن استعمال سدادة الهواء مع الشريط الضاغط الاختياري.





https://www.omron-healthcare.com/

■ Manufacturer Produttore Fabricante Üretici 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN اشركة امرون هيلث كير المحدودة Представитель в ЕС OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Rappresentante per l'UE AB temsilcisi Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS Representante en la UE الجهة الممثلة في الاتحاد الأوروبي www.omron-healthcare.com Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU mporter in EU Importatore per l'UE Импортер в ЕС nportateur dans l'UE Importador en la UE AB'de İthalatçı orteur in der EU Importeur in de EU Production Facility Stabilimento di produzione Производственно Omron Healthcare Brasil Indústria e Site de production Planta de producción е подразделение | Comércio de Produtos Médicos Ltda Produktionsstätte Productiefaciliteit Üretim Tesisi Av. Ain Ata (Lot. M II. P I Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 3212-213 – Jundiai – SP – Brazil Dochterondernemingen Importer in the United OMRON HEALTHCARE UK LTD. Kingdom and UK Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK Niederlassungen Yan Kuruluşlar responsible person www.omron-healthcare.com/distributors Consociate OMRON MEDIZINTECHNIK Empresas filiales HANDELSGESELLSCHAFT mbH ww.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS

Производитель OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum / Data di pubblicazione / Fecha de publicación / Uitgiftedatum / Дата выпуска / Teslim Tarihi / تاريخ الإصدار

Made In Brazil / Fabriqué au Brésil / Hergestellt in Brasilien / : 2021-05-17 Fabbricato in Brasile / Fabricado en Brasil / Geproduceerd in Brazilië / Сделано в Бразилии / Brezilya'da üretilmiştir / مُنع في البرازيل

www.omron-healthcare.com/distributors







